



La Veu de Tortosa

SETMANARI REGIONALISTE

«VERGONYA ETERNA A AQUELLS QUE DESPRECIEU SON IDIOMA ALABAN LO DELS ALTRES». — Dante.

«El Præco Latinus» parlant d' Espanya

Ha arribat a la nostra redacció el nombre corresponent al mes de Desembre de la importantíssima revista d'aquest nom, de Giladelfia.

Atrau de veres lo ben tirat de sa impressió, que revela un avenç en l'art tipogràfic, per cert, ben per sobre del d'aquí, exceptant dues ó tres publicacions que, com *Joventut* y *Peli Ploma*, son, segons el mateix *Præco*, de lo mellor d'Europa; en l'esmentat art.

Altrament, el text es molt curios, com sempre, y fins, aquesta vegada, interessantíssim pera nosaltres, ja que 'ns descriu en un «colloquium» (de la sèrie que inserta a fi d'ensenyar als llenguístichs llatins en parlar y escriure aquesta llengua a tal de conversa, cosa que ho trobem molt práctic per sortir de la rutina, que fa que sols s'en sàpiga pera fer una disertació ó un argument, ignorantse d'aquesta manera el ver tecnicisme vulgar) lo que fou Espanya en sos mellors temps, y lo que es avuy dia, en lo qual hi trobem notes etnogràfiques que volém traduir al peu de la lletra, pera que 'ls nostres llegidors vegin que desde América ens tractan més be y ens coreixen mellor, que desde Madrid burocràtic y absorbent. Din aixis:

«*Puer aliquis*. Perdona Mestre, que te interrompi. En la història d'Espanya s'hi relatan moltes coses y molt hermoses, aixis de Numancia, de Scipiò, d'Asdrubal, d'Anibal, com dels Serrahins, del Imperi Espanyol ab ses colònies en el Nou mon y en altres illes escampadíssimes. Y es adhuc la gent Espanyola tan noble, tan forta, y de tanta potestat?

«*Magister*. De cap manera, mon noy; la gloria, la fortalesa, l'imperi y la riquesa de les Espanyes es ja passada; Espanya va esser; en el nostre temps la gent Espanyola no val ni pel art ni per la guerra, ni per la industria ni pel comerç; se n'orgulleix tan sols ab la antiga gloria. N' obstant la península Ibèrica, com duien els Grechs, no solsament la habitan Espanyols. La Iberia es patria de tres menes de gents (rasses): dels Càntabros, dels Castellans, y dels Catalans. Els catalans son aventajats en la industria, en les arts, en la navegació, y en la mercaderia. Les seues ciutats son Barcelona, Tarragona, Tortosa y Gerona.»

En altra part, en una de les moltes notes que posa pera aclarir la terminologia del text y ensemps pera major il·lustració, hi diu:

«*Cantaber, bri*. Els Vascons, en la Cantàbria, ó biscaya, son gent d'origen *Turanico* (1) forta y guerrera. *Castelanus, i*, habitador de Castella, ó en el Mitj-dia d'Espanya, anomenats propiament Espanyols. (2) *Catalanus, i* poble antich, el més semblant als Romans en la parla llatina; en engeni, en industria y habilitat antecedeix als demés. Se diferencian dels Castellans per sa llengua sonara (3), y igualment per les costums; però son odiosos als castellans, per quins son gravement oprimits, d'aquí la discordia y esvalot, y la casi perpetua perturbació de sos interessos.»

Després descriu, el *Præco* la Andalusia, la Extremadura y les Castelles, en quines terres l'articulista hi feu un viatge. Tambe s'queixa y s'estranya del poch amor que hi ha a la llengua llatina a Espanya, fins entre 'ls sacerdots y monjos, lo qual, al dirho, diu que ho fa *pro pudor*. Mes, no volém allargarnos pera no fernes pesats.

Per altra part, n'hi ha prou pera que els nostres llegidors vegin que no tan sols son els catalanistas els qui diuen qu' Espanya es un poble compost de diferents rasses, y que, per lo tant, quiscuna d'aquestes necessita un regim diferent per lo mateix que hi té sa manera d'esser; sinó que tothom que té dos dits de front, ó mellor dit, que no cobra de la nòmina, ó be no viu ofoscat per les passions polítiques del caciquisme centralista, ó per la falsa ensenyança oficial que converteix la història d'Espanya en una novela ó poch menys, reconeix que, verdaderament, l'Estat espanyol, tal com está constituit avuy, ab ses Províncies artificials, del any 33, ab sos districtes tallats a gust d'una reyal ordre, ab ses lleys iguals y contradictories ensemps, es

(1) No hem trobat lo significat d' esta paraula; ab tot, creyém que deu volguer dir *Torsense*, ó sia de *tarsis*, ja qu' aquest fou un dels primers pobladores d'Espanya.

(2) Aquesta afirmació no es d' estranyar perque en els documents, antichs de la época de la Reconquesta, sempre hi trobem qu' aixis s'anomenavan els qui havitavan més enllà del Ebre.

(3) Aixó si que no ho voldrán admetre els de la *melisflua*, els qui, malgrat d' esser sa llengua d' entre les novallatines la més pobre de vocals y, per tant, menys sonora, volen que sia la que hablan los dioses.

una aborració, una farsa, un mito. Aixis mateix ja ho digué l'esmentat *Præco* fa cosa de quatre anys: *gens hispanica est mitus est fabula*.

Espanya sempre será pera 'ls qui tenen sentit comú un compost d'elements heterogenis; pró may ni may, un compost homogeneo com sintelísá ab aquella frase tonta y ridicula *el gran sabi, orgull y gloria* d'Espanya, D. Praxedes Mateo Sagasta: «en Espanya no hay regiones; no hay más que provincias.»

¡Tal mateix per una cosa ó altra s'ha de coneixer que'l *viejo pastor* dú en ses venes sanch de nissaga *hidulga*, que tot ho veu tan plá y monótono com las llanuras de la Mancha!

Res; que 'ls qui 'ns estudian desde América ens tenen en un verdader concepte; y els que desde Madrid no 'l poden tindre més falç. Els d'allá, son individualistas y prácticsh; els d'aquí, uniformistas y ideals. Tot es qüestió de rasses.

P. Q.

Tortosa, Febrer 1902.

VARIES OPINIONS SOBRE EL CATALANISME

La important revista científica-literaria-arqueològica de Madrid *La Lectura*, publica en son últim número una informació de gran trascendencia sobre la qüestió catalana, ab articles dels Senyors Silvela, Robert, Azcárate, Domenech y Montaner, Pella y Forgas, Sanchez Guerra y Maragall.

En la impossibilitat de trascriurels íntegros, copiém ab molt de gust l'extracte imparcial que d'aquesta informació ha fet *La Epoca* de Madrid.

Diu aixis:

«Interesante en extremo es la información que publica la revista *La Lectura* acerca del catalanismo. Problema es éste de palpitante actualidad para España, acoso el más grave de los planteados al presente. Cuando contribuya á esclarecerle, á hacer que le comprendan bien la opinión pública y los hombres que sobre él puedan ejercer alguna influencia, contribuirá á facilitar su solución ó su alivio.

La discusión parlamentaria que hubo recientemente en el Congreso, no tuvo en realidad otro fin ni otra consecuencia que esta: iluminar este problema, someterle desde distintos puntos de vista á la consideración de las

gentes. Lo mismo hacen los artículos de *La Lectura*, si bien con la superior precisión de los textos escritos, que, como más meditados y como obra de labor más fría y menos improvisada, aventajan en esto á los discursos orales. De estos artículos vamos á presentar á nuestros lectores un breve resumen.

El primero es el del señor Silvela, del que trasladamos dias pasados algunos párrafos. Su título, *El catalanismo y sus alivios*, es ya en extremo expresivo, y creemos que refleja con absoluta exactitud el estado terapéutico de la cuestión, que no permite hablar de *remedios*, sino tan sólo de *alivios*. El señor Silvela entiende que el catalanismo es ante todo un sentimiento, una diferenciación, un *separatismo* moral. Antes que problema político es un problema moral y de sentimiento. Lo característico del catalanismo es el afán de diferenciarse del resto de la Patria, el celo con que quiere preservar de ajenas influencias el alma catalana. No es semejante al separatismo cubano ni es un partido político.

La fuerza es incapaz de resolver el problema; pero en este punto no hay que engañarse: si se reconoce la ineficacia de la fuerza hay que resolverse á consentir todas las manifestaciones regionalistas, que, sin ser delito, hieren el espíritu nacional. No caben términos medios ó los *ukases* de Varsovia contra trajes, idioma y costumbres, ó hay que dejar expedito sin regateos el uso de la lengua regional, de los himnos populares, de las enseñas particularistas. El empleo incompleto de la fuerza es fatal y no se debe emprender ese camino sin tener la resolución y la seguridad de llegar hasta el fin.

¿Cuáles son los alivios? Una política de justicia, de razón y libertad, practicada sin pensar en los catalanistas, sin esperar reducirlos ni convencerlos, pero que privaría de ambiente propicio á su propaganda; la reforma de la administración local, que es, como decía el señor Maura, el más hondo de los agravios del pueblo español, y trasladar las oficinas de recaudación é investigación de los impuestos á organismos gremiales ajenos al Poder público, apartando de éste la odiosidad que suelen llevar consigo estas funciones, por los abusos á que se prestan.

El doctor Robert diserta sobre *El catalanismo en el concepto naturalista*. Su artículo es más científico que político. Entiende que la teoría de las grandes

nacionalidades no es definitiva, pues como no se han formado esas nacionalidades con un fin altruista y civilizador son inestables, y es lo probable que, vuelvan á recobrar su autonomía los Estados *uniformados* en ellas.

Tres factores integran el alma catalana: uno, orgánico, la raza; otro histórico, la tradición; otro, jurídico, el derecho que expresa su personalidad civil. El carácter fundamental del catalanismo es su fisonomía étnica. En Cataluña se conservan aun tipos diferentes, que corresponden á los antiguos pueblos que la habitaron en los tiempos primitivos. La raza estaba preparada para crear la Nación cuando se formó ésta. La lengua es lo que le da hoy su verdadera personalidad; de ahí su resistencia á perderla.

En la actualidad subsisten los caracteres étnicos. Cataluña quiere gobernarse á sí misma, cumplir el destino impuesto por su abolengo histórico. El carácter catalán, fiero ante la violencia, sensible al trato benévolo, ha hecho que los anhelos de libertad regional hayan sido más vivos á medida que se extremaba la nota uniformista en España. Esto explica las protestas de Cataluña contra el Poder central.

El Sr. Azcárate hace la crítica de programa de Manresa. Estima que lo que hay de aceptable en este movimiento es la afirmación de que los organismos locales son entidades naturales, personas jurídicas ó sociales. Censura á los catalanistas por no admitir más patria que Cataluña y por considerar al Estado como una creación artificial; á consecuencia de lo cual dividen la soberanía entre éste y las regiones, cuando la soberanía tiene que ser única.

Les acusa también de inconsecuencia, puesto que no aplican los principios que quieren para la región á las divisiones interiores de ésta. El catalanismo—dice el señor Azcárate—cuando mira fuera de la región, es casi ácrata; cuando mira dentro de ella, centralizador á la antigua.

Compara las bases de Manresa con la doctrina federal expuesta por el señor Pi y Margall en *Las Nacionalidades* para deducir que aquellas son un programa ultrafederal que no mucho más lejos que el del señor Pi. Seis atribuciones reconoce el programa de Manresa al Poder central; diez y siete el señor Pi, entre ellas la acuñación de la moneda.

¿Hay algo punible en el catalanismo? El Sr. Azcárate entiende que esta propaganda, mientras no apele á la violencia, no es delito, y censura á los conservadores por haber reformado el artículo 246 del Código penal, sosteniendo la especiosa teoría de que si el artículo 55 de la Constitución admite que el Rey, autorizado por las Cortes, puede enajenar parte del territorio nacional, el proponer ó aconsejar que se haga lo que ese artículo autoriza no constituye delito.

El artículo de don Luis Domenech y Montaner, titulado *La cuestión catalana*, es de lo más grave que se ha escrito acerca del catalanismo, é interesante en extremo. Empieza sosteniendo que en la mente de los catalanes el concepto del Estado ha tenido siempre caracteres especiales. La Monarquía catala-

no-aragonesa es dual: ambos Estados conservan su autonomía, y las conquistas, en vez de producir meras agregaciones de territorios, crean nuevos reinos autónomos, con instituciones propias, como los de Mallorca y Valencia. Dual ó binaria es también la Monarquía de los Reyes Católicos, y este sistema sigue hasta Felipe V.

El sentimiento patriótico es muy vivo entre los catalanes, pero se manifiesta en el amor á Cataluña. Es un sentimiento innato que no responde á teorías de patrias chicas ni grandes, y una fuerza indudable.

España ha estado gobernada por castellanos y al modo castellano: los catalanes, apenas han tenido participación en su gobierno. Hoy el Estado central es impotente para defenderse contra el extranjero y para regenerarse. La satisfacción de las aspiraciones de Cataluña implica un sistema de diferenciación en la Constitución del Estado. Ante todo, quiere conservar su personalidad y su lengua.

Impugnando la teoría de que los Estados modernos tienden á la unidad, dice el señor Domenech que así como los viejos no pasan de viejos, no pasan los Estados del unitarismo, y cuando llegan á cierto punto, en él comienza el enfriamiento y el desprendimiento de las extremidades, como ocurrió en los Imperios romano y goda.

Cree que los Estados autónomos tienen más resistencia para defender su territorio. Los catalanes, cuando dejan de serlo, no serán nada, según la frase de Mañé y Flaquer. Vea España—dice—si le conviene que guarden su frontera pueblos sin carácter. La influencia del desastre colonial es, por otra parte, abrumadora; los que han visto en el puerto de Barcelona la repatriación y el hierro viejo que quedaba de la escuadra, no pueden creer en los milagros de la unidad y de la centralización.

Acusa á los Gobiernos centrales de haber permitido que se extendiera el anarquismo, primero para destruir á los republicanos, ahora para combatir á los catalanistas, y recuerda que ya los Monarcas de la dinastía castellana se valieron, con análogos fines, de los payeses de remensa, resto de los siervos rústicos feudales, creando innumerables desórdenes.

En cuanto al efecto de la violencia para combatir al catalanismo, sería momentáneo. Al hablar de este punto escribe las más graves frases de su artículo, diciendo que en el mapa de distribución de razas del *Hand Atlas* de Justus Perthes, Cataluña aparece con el color azulado de Francia y el rótulo *Franzosen*; que los franceses estudian con apasionado interés las cuestiones históricas relativas á Cataluña, y que, uniendo esto con las filosofías de Salisbury sobre la muerte de las Naciones decadentes, y las de los alemanes sobre compensaciones y orígenes de razas, «bien podría seguir la política europea sendas tan científicamente abiertas».

Sostiene que el regionalismo es la solución de concordia en que debe insistir Cataluña, para salvación de todos. Este regionalismo no sería el preliminar de la separación, sino que, al contrario, Cataluña querría influir, y hasta

imponer en algunos casos su criterio en la marcha del Estado español.

El peligro está en que continúe agonizando el centralismo, pues no hay tiempo que perder. Asusta el estado de espíritu de las nuevas generaciones, y hay que resolver el problema antes de que lleguen á la vida pública; pues no se pueden abrigar esperanzas de regeneraciones centralistas.

El Sr. Pella y Forgas, en su artículo *El problema del Regionalismo*, sostiene que el regionalismo es moderno en los pueblos latinos, porque las Monarquías del antiguo régimen eran un conjunto de nacionalidades autónomas. La organización regional ha subsistido en Cataluña hasta entrado el siglo XIX. El regionalismo empezó por ser un movimiento literario. Con caracteres políticos aparece en 1873, en que se funda la primera Sociedad de esta clase—*Lo Centre Catalaniste*—que pasó inadvertida, creyéndose que era un matiz más del partido federal.

El regionalismo no es un retroceso, pues el mundo camina á la variedad de formas de gobierno, é Inglaterra las tiene ya muy diferentes en sus dominios. La civilización trae la diversificación. En España el regionalismo es un síntoma de regeneración, un patriotismo español como el de 1808, en que luchan las regiones, desligadas ó poco menos, del Poder central, contra la invasión francesa.

El señor Sánchez Guerra titula su artículo *El Catalanismo*. Entiende que esta tendencia refleja, ante todo, sentimientos y pasiones; es una negación una protesta. Le ha precedido un movimiento literario como ocurrió en Cuba. En la petición de reformas hecha á la Reina Regente en 1888, con motivo de la Exposición de Barcelona, está en síntesis el problema de Manresa. La asamblea en que se elaboró este programa pasó inadvertida, pues hasta el desastre colonial no hay un verdadero movimiento de opinión catalanista. No sólo el efecto deprimente del desastre, sino el mal gobierno, el no enmendarse los gobernantes, han engendrado esta protesta. Entre los remedios cita el señor Sánchez Guerra la reforma radical de la administración local, diciendo que la propensión regionalista es característica del alma española, y que los que aplauden la descentralización se contradicen si combaten el regionalismo, pues la descentralización no es nada si no es, en grado mayor ó menor, regionalismo. Lo que no se puede tolerar es que se cree otra Nación dentro de la Nación, que se desgare la nacionalidad. Contesta el articulista al doctor Robert con el parecer del sociólogo italiano Majoranna; según el cual, el progreso conduce á formar agregados políticos cada vez mayores en extensión. Termina su estudio señalando los peligros de oponer al catalanismo un *madrileñismo* intransigente. La guerra material no sirve para resolver estos problemas; los castigos violentos irritan las demencias colectivas; las bayonetas sirven para todo menos para sentarse en ellas.

Termina la información de *La Lectura* con un artículo sobre *El sentimiento catalanista*, por don Juan Maragall, crítico del *Diario de Barcelona*, y uno de los más notables escritores contem-

poráneos de Cataluña. Su artículo se acerca en radicalismo al del señor Domenech. Dice que el catalanismo es en el fondo una cuestión de sentimiento, y que el olvidarlo obscurece el problema. Si ese sentimiento no existiera, no tendrían fuerza las razones étnicas é históricas que se alegan como fundamento del catalanismo; pero el sentimiento es superior á la lógica y á todo.

Los catalanistas no son cuatro locos, como se ha dicho, puesto que arrastran á muchos cuerdos, ganan elecciones y llevan diputados á las Cortes.

Tampoco es un egoísmo el catalanismo, como se dice. Si Cataluña fuera egoísta, no querría desligarse, sino ligarse más á España, para dominar el mercado peninsular; sería centralista, para dominar al centro. Por el contrario, las bases de Manresa son la Constitución ideal de un pueblo que piensa más en el alma que en el cuerpo.

Lo característico del catalanismo es ser un amor y un desamor; amor á Cataluña; desamor á Castilla. El desamor es la levadura popular. Los cultos sienten más el amor; la masa popular, el desamor á los que le vejan y le estorban, que son los que le hablan en castellano.

Es el catalanismo una descomposición del amor patrio y un sentimiento más poderoso que lo que queda de Patria española en Cataluña. El remedio está en el mal mismo, que no es un mal, sino un signo de nueva salud. De esta descomposición saldrá una composición, una España nueva. La misión del espíritu castellano, que tuvo su época en que fué necesariamente director, ha concluido. La nueva civilización es industrial; el espíritu moderno, analítico; los progresos materiales tienden al cosmopolitismo, y Castilla no es nada de eso: ni industrial, ni analítica, ni cosmopolita.

Oponerse al sentimiento catalanista es acelerar la descomposición. Se le debe favorecer para que surja la España nueva: hay que ayudarle abriéndole la legalidad, facilitando su propaganda, convirtiéndole en propaganda nacional. Si España muriese en esta *recreación* de su espíritu, su muerte sería gloriosa y fecunda en un esfuerzo de vida. Al oponerse á ella, moriría en las tristes y estériles convulsiones de una muerte definitiva.

Estas son, en breve compendio, las opiniones expuestas en *La Lectura*. Dos notas dominantes se desprenden de ellas: que en el catalanismo hay una cuestión de sentimiento; que la fuerza material no puede resolver problema semejante. Desde un principio hemos sostenido este parecer. Al hablar de la impresión producida por los discursos del doctor Robert en el Congreso, dijimos que la cuestión estaba planteada en el terreno sentimental, y repetidas veces hemos expuesto cuán estéril y peligrosa nos parecía una política de persecución, por popular que resultase, en ciertos momentos, fuera de Cataluña.

DESCENTRALISACIÓ

En virtud de la ley que el ministro del ramo ha fet aprovar, d' aquí en en-

davant l' Estat s' encarregarà de pagar als mestres d' estudi, pago que fins ara venia á càrrec dels ajuntaments respectius.

Aquesta reforma descentralisadora no és fela á la babalá, com vulgarment se diu; obeheix á unas causas que fan que la tal reforma siga indispensable, ja que molts ajuntaments havian pres per saludable costum no complir ab sa obligació, y els pobres mestres passavan mesos y anys sense cobrar ni un céntim, tenint en cambi el consol de veure com la gent á qui ells tractavan de civilisar s' embrutian contemplan y aplaudint las heroicitats d' en *Catamidades chico* ó qualsevol altre miniatura per l' estil de las que tan abundan pera honra y prez d' Espanya y son l' encant y admiració dels espanyols en aquets centres de civilisació que se'n diuen plassas de toros.

Descubrimos respetuosament devant de las aficions del poble y tirem endavant.

Com devam, are 'ls mestres cobraran del Estat, á fi de que cobrin; la cosa marxará d' aquesta manera; al fi de mes, ó de trimestre, ó lo que sigui, els ajuntaments enviarán á las capitais de las respectivas provincias el capital que hi hagi assignat pera las atencions d' ensenyanza, y un cop la superioritat hagi mirat si hi ha algún duro *sevillano* ó alguna moneda filipina, enviará 'ls diners al interessat sense perdre ni un moment; ja veuen, votoalisto, si el sistema és práctic y sobretot senzill; total, un viatge de *ida y vuelta*.

¡Pobres mestres! Creguin que 'ls planyem, y de debó; are, are sabrán lo que és patir; fins ara han sigut alguna cosa; fins en els pobles més incults se 'ls há, quan menos, tolerat, per son caràcter pacient, son posat de desenganyat, y fins en algún lloch més avançat eran objecte d' admiració, sens dubte per haver resolt un dels problemas que preocupan més á la societat y que preocuparán cada dia més gracias als nostres governs: el problema de la existencia, el viure sense menjar; pero ¡av! d' aquí en endavant ¿qui és que 'l podrà veure?

Figureu vos á Villabrutanda, ó qualsevol altre *vila* més ó menys *bruta* que fins ara ha vingut fent una vida ditxosa, tranquila y regalada, sense recordarse del mestre ni de la mare que 'l va posar al mon; figureu vos aquet poble 'l dia que rebí la agradable visita dels agents d' apremis que 'ls van a embargar per no haver enviat els diners que tenia obligació de pagar! La cosa que passarà és ben senzill; un esvalot, quan un més no vé d' aquí, fugida dels comissionals y pallissa al mestre que té la culpa de tot, perque 'ls diners que aquells anavan a cercar eran per ell, que pobre home 's creya poder treure 'l ventre de pena y encare s' haurá de gastar diners pera comprar àrnica.

Tot aixó ja 'ns ho explicarà 'l telegraf per pessas menudas, y ens sembla que ho farà molt sovint, per lo tant no 'n parlém més de lo que pot passar o passarà.

¿No 'ls hi sembla que un Estat que 's té d' encarregar de pagar als mestres d' estudi, ab els diners dels ajuntaments, perque aquestos no 's recordan de ferho, és el més apropiat pera

fer lleys descentralisadoras? Y dihem aixó per la deria que han agalat alguns polítics de que Catalunya té dret a demanar descentralisació, com li tenen totes las demás *provincias* d' Espanya. Aquesta reforma que son els primers en aplaudir, els hi demostra que no tenen rahó, ni en lo que 's refereix a nosaltres, perque volem molt més que descentralisació y ab els altres perque la mica que tenen els la tenen de pendre; ab aixó, aquesta arma no la gastem perque ja li sabem els jochs.

Per alló que va dir que 'ns daria'n Sagasta 'l dia que no tingués gaire feina, no cal que s' hi precipiti, perque podria pendre mal, y a més perque a nosaltres tant se 'ns en dona.

De tots modos, mereix aplaudiment l' hermós decret d' en Romanones.

ENRICH MONTANÉ

NOTICIES

Ahir pel matí aparegueren nostres camps y les taulades de la ciutat cobertes d' una lleugera capada de neu, marcant el termómetro un grau sobre zero.

Per sobras d' original deixarem de consignar en nostre número darren, que 'l dia 19 de Janer va morir á nostra ciutat nostre estimat amich D. Antoni de Montagut y d' Oriol, quin enterro resultá una imponenta manifestació de dol.

Lo finat comptava 62 anys d' edat y degut á son caràcter bondados y tracte popular ha desapareixcut del mon dels vius ab la satisfacció de no haver tingut cap adversari, circumstancia estimable que s' agermanava molt perfectament ab sa honradesa.

Als funerals, celebrats abans d' ahir en la Capella del Sagrari de nostra Seu, hi concorregueren infinitat de persones de totes les classes socials afanoses de rendir l' últim tribut al que per sas condicions d' home de bé s' havia sapigut conquistar la volensa de tothom. Rebi sa distingida familia y molt en particular los Ilustres Srs. Marquesos de Bellet la expressió de nostre sentit condol, y preguin, ab nosaltres, los nostres amichs per l' ánima del mala guanyat Sr. D. Antoni de Montagut y d' Oriol.—(Q. E. G. E.)

Adherida á l' *Associació Catalantsta d' Tarragona y sa comarca*, s' ha constituït á la capital d' aquesta provincia una nova agrupació de nostra causa, baix lo titol de *Juventut Catalanista*. Aquesta societat jovenivola vé á lluytar ab nosaltres per la reivindicació de la causa que tots els fills de la terra catalana tan encoratjadament defenen.

Disitjém molts avensos al nou aplech de nostres simpátiques idees.

Poch pensavem nosaltres, lo diumenge últim, al donar la nova dels triomfos obtinguts á Barcelona per nostre amich D. Manel Vilá y Olesa, qu' aques tos continuessin mes brillants en un espay de temps tan curt. Veritat que res hi ha d' estranyar en qui sab portar l' estudi pel camí del sacrifici.

Ahir, degut á sa decissió, guanyava

el Sr. Vilá un premi honrós á Barcelona; avuy, degut á sa constancia, acaba nostre estudiós paysá d' obtindre un altre triomf, guanyant dos premis, ofrena l' un del Dr. Gari y donatiu l' altre del Dr. Moliner, en la *Real Academia de Medicina* de Valencia.

Rebi, ab tal motiu, nostre estimat amich la entusiasta felicitació que desde aquestes columnes li enviém ben coralment.

Ahir se van inaugurar les noves campanes y 'l rellotje de la església parroquial de Roquetes, assistinhi una comissió del nostre Municipi y l' Ajuntament de dita ciutat vehina.

Lo Consell d' Administració del Banch de Tortosa, ha acordat convocar junta general ordinaria de senyors accionistas, pera 'l dia 15 del mes que som.

Nostre volgut confrare 'l *Diario de Tortosa* ha reproduhit, traduhit y ampliat per son autor, l' article que 'n honor del sabi musicolech senyor Pedrell, publicá en LA VEU DE TORTOSA, nostre estimat amich l' aventatjat Mestre de música D. Joseph Abarcat.

Agrahim l' atenció, la quina ens dona peu pera pregar á nostre particular amich D. Manel Domingo y Manuel, Director del *Diario de Tortosa*, que, ab son caràcter de Regidor de nostre Municipi, porti á la práctica les nobilissimes aspiracions del senyor Abarcat, per esser aquestes les mateixes que senten tots els tortosins vers la insigne personalitat del fill il lustre de Tortosa senyor Pedrell.

Lo dia 19 de Janer foren benehides, per nostre Sr. Bisbe, les dos campanes noves de la iglesia parroquial de la vehina ciutat de Roquetes.

Després del cerimonial de rúbrica, l' Ajuntament obsequiá ab un espléndit convit al Excm. é Ilm. Prelat de la Diócesis y á les persones mes caracterisades d' aquella població.

L' Ajuntament d' aquesta ciutat anuncia la subasta de coranta metros inials de claveguera del carrer de San Roch, continuació del altre tros subastat en 30 de Desembre últim.

A prés possessió del Arcedianat d' aquesta Santa Seu, lo M. Iltr. Sr. doctor D. Antoni Peña.

Per acort del Municipi, l' Arquitecte Sr. Monguió está aixecant lo plano general de nostra ciutat.

La persona que haigi perdut, desde 'l carrer de la Mercé á la Plassa del Hospital, una clau de gorjes, pot passar á recullirla á l' Administració-Imprinta de aquest periódich ó bé á la Rellotjèria dels Srs. Grego y Barberá, carrer de la Rosa n.º 12, ahont se li entregará sense cap mena de retribució.

Fá dos ó tres dies que 'l termómetro marca un grau sobre zero. Ab tal motiu se deixa sentir un fret intens y molestós, degut, en gran part, al ayre tremontanal.

S' ha posat á la venda 'l n.º 5 del xistós periódich *Cu-cut!* tirat, com tots els altres, á dos tintes y contenint un text escrit ab molta xispa y varios grabats dibuixats ab molta gracia.

VARIETATS

UN SOMNI

Vaig somniar que un' altra rassa nos havia esclavizat; passí trist per una plaça y vegí gent que á la traça no era pas del meu vehinat.

Tots de mí al passá 's mofavan, y ho havia de sufrir; lo llenguatge que ells parlavan que també 'l parlés manavan, y ho havia d' obehir.

Ni tan sols una paraula podia dir del meu parlar, y vegí, semblantme faula, la gavinetá á la taula altre cop encadenar.

—¿Ab quin dret? ¿per que? jo 'ls deya. —Perque vos havém vençut. Y fusells y canons veyá contra 'l qui á parlar s' esqueya, ¡Pobra patria! ¡Tot perdut!

Nostres furs, nostra bandera trepitjava l' invasor; nostra llar son vivach era, y, rabios, ab cor de fera, feya á troços nostre cor.

¡Quin patir! En l' agonía crudel que anava sofrint, no mes que un conhort tenia, y es que, mentre aixó succehia jo ja m' anava morint.

Frederich Soler.

PASSA - TEMPS

XARADA

(Al meu volgut y distingit amich en Joseph Hernandez y Ballesté, aficionat en aquets treballs de tan poca sustancia.)

En ma *prima* trobarás
Una part del cos humá,
Y en *dos-tres* ni formarás
Un emperador romá.
Lo *total* es un bon home
Y tan popular son tipo,
Que 'ls noys lo cridan pel mal nom
Y dit mal nom acaba en *ito*.

JEROGLIFICH

5 + 2 + 6

XARADA RÁPIDA

Primera terminació de verb; *segona* aliment. *Tot* instrument.

REFRÁ-FUGA DE VOCALS

.h.nt h. h. b.rr.ts, n. h. c.mp.n
c.p.ch.s

REFRÁ FUGA DE CONSONANTS

A. .a.ó ó .e.e .a.ó .a.a e. .o.e á .a
.e.ó.

INTRINGULIS

U

Ab aquesta vocal y dos consonants formaréu lo nom d' un peix mol apreciat.

Les solucions al número próxim.

SOLUCIONS AL NUMERO ANTERIOR

Al geroglifich-comprimit: *Mussol*.

A la xarada rápida: *Mifa*.

A la tarjeta: *Mataró*.

MANEL TOGA MUNT.

Tortosa, Janer de 1901.

MORESO

GRAN

Botiga de calsat de totes classes



SABATES Y BOTINES D' IVEIN

Confecció esmerada pera 'ls que tenen los peus delicats.

Casa fundada l' any 1866.—Preus fixos.
Ventes al contat.

PLASSA DE LA SEU Y ARCH DEL ROMEU.—TORTOSA

ARTHUR MESTRE

Gran surtit de Petaques, Paraygues, Pipes, Parassols, Bastons, Colls, Punys, Mitjes, Mitjons, Joguets, Puntilles, Brodats, Perfumeria, Acordeons, Objectes pera regalos y tota classe d' articles pera barbers.

GRAN SURTIT DE QUARTINES JAPONESSES EN CARTÓ DE TOTES MIDES Y VENTALLS DE TOTES CLASSES. CORBATES, QUINCALLA, GUANTS, ETC.

Carrés d' En Carbó, 11 y 13 y Pescadors, 1
TORTOSA

LLIBRERÍA,
COMISSIONS Y REPRESENTACIONS

← DE →

D. Obdulio Rodriguez

Carré de Moncada, 1

T O T O S A



LA CHERTOLINA



XOCOLATE

→ Y ←

LLEGITIM

TURRO

DE

CHERTA



Joseph Ricart

CHERTA (Tarragona)

IMPRESMPTA DE E. Cantero y Hernandez

IMPRESIONS PERA 'L COMERS: Factures; Cartes; Memorandums; Accions; Sobres; Prospectes; Lletres; Chéchs; Pagaré; Esqueles; Circulars; Notes de preus; Estats; Rebuts; Catálechs; Talonaris; Volants; Modelació pera oficines; etc., etc. Impresions ab tinta de copió.

CROMOTIPOGRAFIES

Títuls honorífchs
Etiquetes de totes classes;
Invitacions;
Targetes;
Participacions de casament;
De naixement;
De primera Missa
De Professió Religiosa;
Recordatoris y tota classe de trevalls fantasia.



Especialitat ab impresions artístiques sobre satí, papé japonés y pergamí.

Vinyetes modernistes y characters gòtich del sigle XV

Varietat en clixés pera goigs y escapolaris.

Targetes visita desde una pesseta lo cent.

IMPRESIO DE OBRES DE TEXT: Periodichs; Revistes; Memories; Reglaments; Follets; Obres científiques y Literaries, etc., etc.

Esqueles defunció. — Impresos ab tinta blanca sobre papé negre ó cartolina. Trevalls artístichs á varies tintes. — Cromos pera felicitacions y Carnets pera festes y menús. — Impresió de targetes postals.

TIMBRES DE GOMA.—PLANXES DE FERRO ESMALTAT

Timbres de caoutchouc. — Tintes pera sellá. — Tampons, Caixes, Montures, etc. etc.

Carré de San Blas, 34. — Tortosa